

## Актуальна інформація про соціальну картку SocialCard м. Гамбург для одержувачів допомоги відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG)

### Що таке соціальна картка SocialCard?

Картка SocialCard — це **передплачена картка Visa**, яка не передбачає відкриття депозитного рахунку. Вона надає швидкий і простий доступ до грошових виплат, призначених відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (Asylbewerberleistungsgesetz). Скористатися грошима можна одразу після їхнього зарахування на картку.

Картка SocialCard не має кредитних лімітів. Із картки SocialCard неможливо здійснювати перекази на рахунки або виконувати пряме дебетування SEPA.

Карткою SocialCard можна скористатися як власне **пластиковою картою**, так і за допомогою **смартфону**. Щоб мати змогу користуватися картою SocialCard зі смартфона, необхідно заздалегідь повідомити свій номер мобільного телефону у відомство з питань міграції.

Детальну інформацію про картку SocialCard загалом і про особливості її використання зі смартфона можна знайти [тут](#) (вебсайт постачальника послуг Publk GmbH).

### Хто має право на отримання картки SocialCard?

Картка SocialCard видається особам, які з 15 лютого 2024 року вперше отримують гроші на підставі Закону про пільги для шукачів притулку і проживають у **пункті первинного прийому** в Гамбурзі.

Якщо після одержання картки SocialCard ви згодом залишаєте пункт первинного прийому, право на подальше користування та отримання на неї грошей відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку зберігається.

Якщо ви вже отримували виплати на підставі Закону про пільги для шукачів притулку **до** 15 лютого 2024 року, ви не маєте права на отримання SocialCard, навіть якщо проживаєте в пункті первинного прийому.

### Як відбувається зарахування грошей на картку SocialCard?

Після видачі картки SocialCard гроші автоматично зараховуються на неї відомством із питань міграції у цифровому форматі.

Більше **не** потрібно щомісяця відвідувати державний орган або касу, щоб поповнити свою картку SocialCard — тобто ані відомство з питань міграції, ані районне управління. Готівка більше не буде виплачуватися, навіть у касі районного управління Вандсбека.

## **Чи можна отримувати виплати, передбачені Законом про пільги для шукачів притулку, не на картку SocialCard, а на рахунок або готівкою?**

Ні Кошти, передбачені Законом про пільги для шукачів притулку, буде зараховано на картку SocialCard **лише** тим жителям Гамбурга, які з 15 лютого 2024 року вперше отримують гроші на підставі Закону про пільги для шукачів притулку й на цей час проживають у пункті первинного прийому. Із цього моменту державний орган більше не буде перераховувати кошти на рахунок і виплачувати їх готівкою.

Ви можете відкрити власний рахунок у банку незалежно від наявності картки SocialCard, наприклад, якщо працюєте й отримуєте додаткову допомогу відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку. При цьому виплати, передбачені Законом про пільги для шукачів притулку, будуть надходити виключно на вашу картку SocialCard.

## **Скільки карток SocialCard видається на родину?**

Кожна особа віком від 18 років отримує власну картку SocialCard, у тому числі й діти, яким **виповнилося 18 років**.

Гроші на дітей **віком до 18 років** зараховуються на картку SocialCard матері або батька. Ви самостійно вирішуєте, на чію.

## **Де можна розраховатися картою SocialCard?**

Використовувати картку SocialCard м. Гамбург можна на території Німеччини для розрахунків у звичайних магазинах (наприклад, у супермаркетах та інших магазинах, а також у постачальників послуг, таких як перукарні, Deutsche Bahn тощо).

Картка SocialCard не передбачає здійснення розрахунків за кордоном та в інтернеті. Нею також неможливо скористатися для проведення грошових переказів, отримання готівки, купівлі подарункових сертифікатів та оплати азартних ігор.

Картою SocialCard можна розраховуватися скрізь, де приймають картки VISA. Шукайте логотип VISA в магазині або цікавтеся самостійно!

## **Чи можна зняти готівку з картки SocialCard?**

Щомісяця можна зняти готівкою 50 євро на одну дорослу особу (*віком від 18 років*).

Додатково може бути знято 10 євро на місяць на кожну неповнолітню особу (*віком до 18 років*).

Готівку можна знімати в банкоматах (стягується комісія) та в магазинах (безкоштовно). Комісія за зняття готівки в банкоматах становить 2 євро **за одну** операцію. Дізнатися, у яких магазинах зняття готівки є безкоштовним, можна [тут](#). Аби зняти готівку в магазині, зазвичай потрібно придбати товарів на суму принаймні 5–10 євро.

Якщо ви залишаєте пункт первинного прийому (і переїжджаєте до іншого житла або у виняткових випадках отримуєте дозвіл на проживання в приватному помешканні), обмеження на зняття готівки не застосовується, поки не буде вичерпано баланс вашої картки.

## **Які витрати можуть виникнути під час користування картою SocialCard?**

Оператор картки може стягувати наведені нижче комісії.

У разі зняття готівки:

- Безкоштовно, під час здійснення покупки в магазині. Для цього вартість покупки має становити від 5–10 євро. Аби дізнатися, у яких магазинах можна зняти готівку, перейдіть [сюди](#).
- 2,00 євро за зняття в банкоматі.

Під час оплати в магазині:

- Безкоштовно до 20 платежів на місяць.
- 0,08 євро за кожну оплату, починаючи з 21-ї оплати на місяць.

У виняткових випадках можуть стягуватися вищі комісії за:

- спірні платіжні доручення: 20,00 євро (див. угоду користувача [тут](#), стор. 3, розділ Umgang mit nicht oder fehlerhaft ausgeführten Zahlungsaufträgen («Обробка невиконаних або неправильно виконаних платіжних доручень»).
- відхилені повернення платежів: 25,00 євро.

### **Як дізнатися, скільки грошей залишилося на картці (баланс по картці)?**

Перевірити баланс по картці можна будь-коли за допомогою застосунку Secura (докладніше про це [тут](#)) або **онлайн за посиланням на сторінці «Інформація для користувача картки SocialCard».**

### **Що робити з картою SocialCard після припинення одержання допомоги, передбаченої Законом про пільги для шукачів притулку (AsylbLG).**

Якщо ви більше не будете отримувати виплати відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку, ви можете залишити картку собі. Після цього гроші на картку зараховуватися не будуть.

Використайте залишок коштів якнайшвидше! У подальшому вартість користування картою становитиме 1,50 євро на місяць.

Картку SocialCard не потрібно повертати, її можна просто викинути в смітник.

Якщо ви отримаєте статус біженця в рамках процедури надання притулку, почнете самостійно заробляти достатньо грошей або отримуватимете допомогу від центру зайнятості, право на одержання грошової допомоги, передбаченої Законом про пільги для шукачів притулку, втрачається.

*Додаткову інформацію можна знайти на [вебсайті оператора карток \(Publk GmbH\)](#) та в [умовах користування картою SocialCard](#). Зверніть увагу, що в Гамбурзі діють вищезгадані обмеження (неможливість здійснення платежів в інтернеті та за кордоном; обмежена сума зняття готівки).*